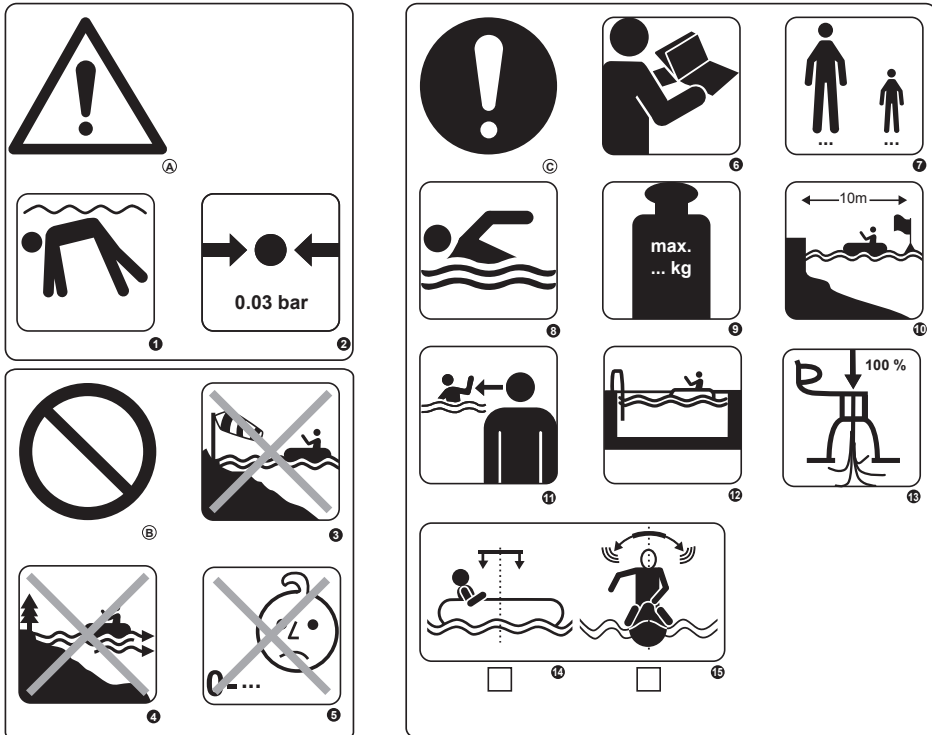


Bestway

OWNER'S MANUAL
www.bestwaycorp.com

S-S-004197



A WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRÍDINÁJUMS / ISPĚJÍMÁS / OPOZORILLO / UYARI / ADVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / ΗΟΙΑΤΥΣ / UPOZORENJE

B PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO

C MANDATORY / OBLIGATION / VORGESCHRIEBENER WERT / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATORIO / ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / НОМИНАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ / POVINNÉ / PÁBUDT / OBLIGATORISK / PAKOLLINEN / POVINNÉ / NORMA OBOWIĄZUJĄCA / KÖTELEZŐ NORMA / OBLIGÁTS / PRIVALOMA / ZNAKI OBVEZNOSTI / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO

1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCI3N CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTECCI3N CONTRA SUBMERS3O / ΔΕΝ ΠΡΟΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROZENIE UTONIĘCIEM / VIZBEFULLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDZIBA PRET SLIKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPITVIJO / ВОГУЛМАЯ КАРŠI KORUMA SAĖGLAMAZ / NU EXISTÁ PROTECCI3N IMPOTRIVA INECULPI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЦУ УДАВЯНЕ / НЕ SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPPUMIST TÖKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA

2 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESI3N MXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESSO MXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNÝ TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KYTTÖPAINNE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03

BAROV / ZNAMONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ŰZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BARI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĖGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSIMUM BASINÇ: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / ΡΑΒΟΤΗΟ ΗΑΛΓΓΑΝΕ ΡΟ ΡΡΟΕΚΤ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BAR / ETTENHTUD HURHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara

3 DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΡΡΟΧ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / NEPOUŽIVAJTE, POKUD FOUK VTR Z PEVNINY NA MOŘE / M IKKE BRUKES I FRALANDSVIND / ANVND INTE VID FRNLANDSVIND / L KYTT RANNALTA POISPIN OLEVASSA TUULESSA / NEPOUŽIVAJTE V PRPDE POBREŽNHO VETRA / NIE UZYWAC W PRZYPADKU WYSTPIENIA BRZYU LDOWEJ / NE HASZNLJA PARTI SZL ESETBEN / NEIZMANTOJET PEEKRSTES VJ / NENAUDOTI, KI VJAS PUIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RŪZGAR KIYIDAN ESYORSA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA N CONDITII DE VNT DE COAST / НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ВЯТРЪ

KЪМ МОРЕТО / NE KORISTITI KOD POSTOJANJA VJETRA NA MORU /
ÄRGE KASUTAGE RANNAĻĀHĒDESAS TUULES / NE KORISTITI NA
JAKOM VETRU

4 DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS
LES ZONES DE COURANTS / NICHT BEI ABLANDIGER STRÖMUNG
GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE
PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ ABLANDIGE
STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I
UDADGÅENDE STRØM / NĀO UTILIZE IN CORRENTEZA DO MAR
ABERTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΣΕ ΡΕΥΜΑΤΑ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΚΤΗΣ /
НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ТЕЧЕНИИ ОТ БЕРЕГА / NEPOUŽÍVATEJTE V
PROUDECH JDOUCÍCH OD PEVNINY NA MŔE / MĀ IKKE BRUKES I
FRALANDSSTRØM / ANVĀND INTE I STRÖMT VATTEN / ĀĻĀ KĀYTĀ
RANNAĻTA POISPĀIN OLEVASSA VIRTUAUKSESSA / NEPOUŽÍVAJTE V
POBREŽNOM PRŮDE / NIE UŽYVAĆ W PRZYPADKU WYSTAPIENIA
PRZYBRZEŻNEGO PRĄDU WODY / NE HASNĀĻĀJA PART FELŪĻI
ĀRĀMLAT ESEĻĒBEN / NEIZMANTOJĪET PIEKRĀSTES STRAUMĒ /
NĒNAUDŪTI, KĀI SROVĒS KRYPTIS YRA NUO KRANTO /
PREPOVEDANA UPORABA NA ODRPTEM MORJU V PRIMERU VODNIH
TOKOV / AKINTI KIYIDAN AĖIŠA DOGRŪ IŠE KULLANMAYIN / A NU SE
UTILIZA IN CONDITĪ DE CURENT DE COASTĀ / NE IZPOLIŖZVAJTE PRI
TEĖENIE KĖM MORETO / NE KORISTITI KOD STRUJANJA ZRAKA NA
MORU / ÄRGE KASUTAGE HOOVUSTES / NE KORISTITI NA JAKOJ
STRUJI

5 NOT FOR CHILDREN ... YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY
TO CHILDREN ABOVE ... YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE
MOINS DE ... ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON ... JAHREN UND
JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI
... ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN ... JAAR EN JONGER, ALLEEN
VOOR KINDEREN OUDER DAN ... JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE
MÁS DE ... AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PĀ ... ÅR OG YNGRE. MĀ
KUN BRŪGES TIL BØRN OVER ... ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS
ACIMA DE ... ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ...
ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ
МЛАДШЕ ... ЛЕТ / NĒNĪ URĖENO PRO DĒTI MLADŠĪ ... LET.
POUŽÍVATEJ JEŇ PRO DĒTI STAŘŠĪ ... LET / IKKE FOR BARN UNDER ...
ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER ... ÅR GAMLE / EJ
LĀMPLIG FØR BARN UNDER ... ÅR, FĀR ENDAST ANVĀNDAS AV BARN
SOM ĀR ØVER ... ÅR GAMLA / EI SOVELLU ALLE ... VUOTIAILLE JA SĪTĀ
NUOREMMILLE, SALLI KĀYTTÖ AINOASTAAN YLI ... VUOTIAILLE /
NEBEZPEČENSTVO PRE ... ROČNĚ DETI A MLADŠIE, VHODNĚ LEN PRE
DETI NAD ... ROKOV / NADAJE SIĖ TYLKO DĻA DZIECI POWYŻEJ ...
ROKU ŹYCIA / CSAK ... ĖVEN FELŪĻI GYRMEKEKI HASNĀĻĀHĀTĀKĀ /
NAV PIEMĒRŪTS BĒRNIEM ... VECUMS UN JAUNĀKĪ, IZMANTOJĪET
TIKĀI BĒRNIEM VECUMĀ VIRS ... GADĪEM / NESKIRTA ... METŪ IR
JAUNESNIEMS VAIKĀMS, SKIRTA TIK ... METŪ IR VYRESNIEMS
VAIKĀMS / NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD ... LET;
UPORABLJAJO NAJ LE OTROCI, STAREJŠE OD ... LET / YAŠIN
ALINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE ... YAŞ ÜZERİ
ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĀ COPILOR ... VĀRSTA ŞI CELE
DE MAI JOS, SE APLICĀ NUMAI COPILOR CU VĀRSTA PESTE ... ANI /
NE E ZA DEĖA NA VĖZPRACT POD ... GODINI, DA SE IZPOLIŖZVA SAMO
OT DEĖA NĀD ... VĖZPRACT / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD ... GODINA
STAROSTI / MĻADE, ISKLJUČUO ZA DJECU IZNAD ... GODINA
STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ... AASTAT
JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ŪLE ...
AASTA / NIJE ZA DECU ... GODINA STAROSTI / MĻADU, SAMO ZA DECU
PREKO ... GODINA STAROSTI

6 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT
UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN
EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LĀS VEJLEDNINGEN
FØRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
/ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI
PŘEČTĚTE POKYNY / LES INSTRUKSJONENE FØRST / LĀS
ANVISNINGARNA FØRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKŌR SI
PREČITAJTE POKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE /
ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VĪSPRIMS IZLASIET
INSTRUKCIJAS / İŞ PRADJĪŪ PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĀ / PRED
UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAN ÖNCE
TALİMATLARI OKUYUN / MAI INTĂI SITIȚI INSTRUCȚIUNILE / ПЪРВО
ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ / PRVO PROČITATI UPUTE / LUGEGE
KASUTUSJUHEND ENNE KASUTAMIST LĀBI / PRVO PROČITATI
UPUTSTVA

7 NUMBER OF USERS, ... ADULT / ... CHILD / NOMBRE
D'UTILISATEURS, ... ADULTE / ... ENFANT / ANZAHL DER BENUTZER, ...

ERWACHSENER / ... KIND / NUMERO DI UTILIZZATORI: ... ADULTO / ...
BAMBINO / AANTAL GEBRUIKERS, ... VOLWASSENEN / ... KIND /
NÚMERO DE USUARIOS, ... ADULTO / ... NIÑO / ANTAL BRUGERE ...
VOKSNE / ... BARN / NÚMERO DE USUÁRIOS, ... ADULTO / ... CRIANÇA
/ ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ ... ΕΝΗΛΙΚΑΣ / ... ΠΑΙΔΙ / КОЛИЧЕСТВО
ПАССАЖИРОВ – ... ВЗРОСЛЫЙ / ... РЕБЕНОК / POČET UŽIVATEĻŪ
DOSPĚLYCH ... DOSPĚĻĀ OSOBA / ... DĪTĒ / ANTALL BRUKERE, ...
VOKSNE / ... BARN / ANTAL ANVĀNDARE – ... VUXEN / ... BARN /
KĀYTĀTĀJĪEN MĀĀRĀ, ... AĪKUUSTA / ... LAPSI / POČET POUŽIVATEĻOV,
... DOSPĚĻĀ OSOBA / ... DIEĻĀ / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: ... OSOBA
DOROSŁA / ... DZIECKO / FELHASZNÁLÓK SZÁMA: ... FELNŐTT / ...
GYERMEK / LIETOTĀJU SKAITS, ... PIEAUGUŠIE / ... BĒRNS /
NAUDOTOJŪ SKAICIUS, ... SUAUGĒ ASMENYS / ... VAIKAS / ŠTEVILO
UPORABNIKOV, ... ODRASLA OSEBA / ... OTROK / KULLANIKI SAYISI, ...
YETİŞKİN / ... ÇOCUK / NUMĀR DE UTILIZATORI, ... ADULT / ... COPIL /
БРОЈ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, ... ВЪЗРАСТЕН / ... ДЕТЕ / BROJ KORISNIKA,
... ODRASLA OSOBA / ... DIJETE / KASUTAJATE ARV: ... TĀISKASVANUT
/ ... LAPS / BROJ KORISNIKA ... ODRASLI / ... DE TE

8 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR
SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA
PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR
SOLO SI SABE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME! /
SOMENTE NADADORES / MONO ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ
УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE /
ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PRE
PLAVCOV / TYLKO DĻA PLYVAJĀČŪCH / CSAK USZÓKNĀK / TIKAI
PELDĒT JIEM! / SKIRTA TIK PLAUKIKĀMS / SAMO ZA PLAVALCE /
SADECE YŪZME BĪLENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO
PLŪVCI / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS ANIULT UJJUJATEL /
SAMO PLIVAČI

9 MAX. LOAD CAPACITY ... KG / CHARGE MAXIMALE ... KG /
HÖCHSTE BELADUNG ... KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: ... KG /
MAX. LAST ... KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. ... KG / MAKS.
LASTEEVNE ... KG / CAPACIDADE MÁXIMA: ... KG / ΜΕΓΙΣΤΗ
ΚΛΑΘΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ ... ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ – ... КГ / МАКСИМАЛНИ ЗАТІЖЕНІ ... KG / MAKS.
LASTEKAPASITET ... KG / MAXIMAL BELASTNING ... KG / SUURIN
SALLITTU KUORMITUS ... KG / MAX. NOSOST ... KG / MAX.
DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE ... KG / MAX. TERHELHETŐSÉG ... KG /
MAKSIM L KRAVAS IETĻPĪBA ... KG / MAKS. IŠĻAIKOMAS SVORIS ...
KG / NAJVEČJA OBREMENITEV ... KG / MAKSIMUM UŽI KAPASITĒS ...
KG / CAPACITATE SARCINĂ MÁX. ... KG / MAKS. KAPAĪCĪTET HA
HATOBARBAHE ... KG / MAKSIMALNA NOSIVOST ... KG / MAX
KANDEVOIME ... KG / MAKS. NOSIVOST ... KG

10 SAFE DISTANCE TO SHORE 10 M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR
RAPPORT AU RIVAGE 10 M / SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10 M /
DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA /
VEILIGE AFSTAND VAN DE REARE 10 M / DISTANCIA DE SEGURIDAD,
10 M DE LA ORILLA / SIKKER AFSTAND TIL KYSTEN 10 METER /
DİSTANCIA DE SEGURANÇA, 10 M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗ
ΕΩΣ 10 μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ / БЕЗОПАСНОЕ РАСТОЯНИЕ – 10 М ОТ
БЕРЕГА / BEZPEČNĀ VZDĀLENOST OD BREHU 10 M / TRYGG
AVSTAND TIL LAND 10M / SĀKERT AVSTĀND FRĀN STRANDEN: 10 M /
TURVALLINEN ETÄISYYS RANALLE 10 M / BEZPEČNĀ VZDĀLENOST
OD BREHU JE 10 M / BEZPIECZNA ODLEGOŚĆ, 10 M OD BRZOZY /
BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁG, 10M A PARTÓL / DROŠĀ ATTĀLUMS LĪDZ
KRĀSTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10 M /
VARNOSTNA RAZDALJA OD OBALE 10 M / KIYIYA OLAN EMMĪYET
MESAFESI 10 M / DISTANȚĂ SIGURĂ FAȚĂ DE COASTĂ 10 M /
БЕЗОПАСНО РАСТОЯНИЕ ДО БРЕГА 10 М / SIGURNA UDĀLJENOST
OD OBALE IZNOŠI 10 M / OHUTU KAUGUS RANNAH 10 M / SIGURNA
UDĀLJENOST OD OBALE 10M

11 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER
TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER
BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO
MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER
MOET ALLTIJD BEWAAKT WORDEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIÑOS EN
EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET UNDER OVERVÅGNING /
SUPERVISION SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / NA ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ
ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА
ОНИ В ВОДЕ / VĖDY DOHLĚŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MĀ
ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / HA ALLTID UPSYŇ OVER BARN SOM
BEFINDER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPISA VEDESSĀ / DETI VO
VODE MAJTE VĖDY POD DOZOROM / NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECI W
WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VÍZBEN TARTÓZKODÓ
GYEREKEKET FELŪGYELET NĒLKŪL / VIENMĒR UZRAUGIET BĒRNS

ÜDENİ / NEPALIKITE VAIKŪ VANDENYE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ÇOCUĞUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEĖEATĪ ĪN PERMANENTĀ CORIĪ CĀND SUNT ĪN ARĀ / ВІНАГІ ДРЬЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНІЕ ДЕЦАТА В'ЬВ ВОДАТА / UVIJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JĀLGIGE VEESOLEVAID LAPSI PĪDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U VODI

12 POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT / NUR IM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN / DA UTILIZZARE SOLO IN PISCINA / ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD / SOLO PARA USO EN PISCINA / KUN TIL BRUG I BASSIN / PARA USO EXCLUSIVO NA PISCINA / MONO ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ / ΙΣΧΙΟΛΪΖΟΒΑΤΪ ΤΟΛΪΚΟ Β ΒΑ΢ΣΕΙΝΑΧ / ROUZE PRO POUŽITĪ V BAZĚNU / KUN FOR BASSENGBRUK / ENDAST FÖR ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN NA POUŽITIE V BAZĚNE / UŽYWAĆ TYLKO W BAZENIE / CSAK MEDENCEI HASZNÁLATRA / IZMANTOJĪET TĪKAI BASEIN / NAUDOTI TIK BASEINUOSE / SAMO, ZA UPORABO V BAZENU / SADECE HAVUZDA KULLANIM İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ / CAMO ZA UPOTREBA V BAZEIN / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / KASUTAMISEKS AINULT BASSEINIS / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU

13 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOTALEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHE COMPLETAMENTE TODAS LAS CAMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΞΚΩ΢ΤΕ ΠΛΗΡΩ΢ ΟΛΟΨ ΤΟΥ΢ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥ΢ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / ΝΑΦΟΥΚΝΕΤΕ Β΢Ε΢ΧΝΥ ΚΟΜΟΡΥ ΝΑΡΠΛΝΟ / ΒΛΆ΢ ΟΡΡ ΑΛΛΕ ΛΟΥΤΚΑΜΡΕ / ΒΛΆ΢ ΟΡΡ ΑΛΛΑ ΛΟΥΤΚΑΜΜΑΡΕ ΗΕΛΤ / ΤΆΥΤΆ ΚΟΚΟΝΑΑΝ ΚΑΙΚΚΙ ΙΛΜΑΚΑΜΜΙΟΥΤ / VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNO NAFUKAJTE / WSZYŚTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPŪJ DO PEŁNA / FŪJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZE LÉGKAMRÁT / PILNĪBĀ PIĒPŪTIET VISUS GAISA NODALĪJUMUS / PILNĀI PRĪPŪSKĪTE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NĀPIHNĪTE VSE ZRĀČNE KOMORE / BŪTŪN HAVA BŖLMELERINĪ TAMAMEN ŖĖĖIRIN / UMFLAŖI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / ΝΑΠΟΜΠΑΪΤΕ ΝΑΠΪΛΗΝΟ Β΢ΖΔΥ΢ΗΝΗΤΕ ΚΑΜΕΡΗ / İSPUNĪTI U SĪJELOSTI ZRAKOM SVE ZRĀČNE KOMORICE / PUMBĀKE TĀĪS KŖIK ŖNUKAMBRĪD / POTRPNNO NADUVAJTE SVE ZRĀČNE KOMORE

14 DEVICE PROVIDES FLOATING STABILITY / L'ARTICLE FOURNIT UNE STABILITÉ DE FLOTTAISON / GERĀT IST SCHWIMMSTABIL / IL DISPOSITIVO FORNISCE STABILITÀ AL GALLEGGIAMENTO / INRICHTING ZORGT VOOR DRIJFSTABILITEIT / EL DISPOSITIVO OFRECE UNA ESTABILIDAD DURANTE LA FLOTACIÓN / REDSKABET GIVER FLYDESTABILITET / O APARELHO TEM ESTABILIDADE DE FLUTUAÇÃO / Η ΢Υ΢ΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΢ΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΕΨΗ΢ / СОХРАНЯЙТЕ РАВНОВЕСИЕ / ZACHOVEJTE ROVNŖOVĀHU / İNNRETNINGEN GIR FLYTESTABILITET / ANORDNINGEN GER FLYTSTABILITET / LAITE TUKEE KELLUNNAN VAKAUTTA / ZARIADENIE POSKYTUJE NESTĀLU STABILITU / SPRZĘT ZAPEWNIĀ STABILNOŚĆ PŁYWAJĄCYCH / AZ ŰSZŖ ESZKŖZ BIZTOSĪTJA A STABILITĀST / İERİCE NODROŠINA PELDOŠU STABILITĀTI / SUTEIKIA PLŪDRUMO STABILUMO / NAPRAVA ZAGOTAVLJA STABILNO PLAVANJE / SU YŪZEYİNDE DENGEDĒ DURMAYI SAĞLAR / DISPOZITIVUL ASIGURĀ O STABILITATE FLOTANTĀ / УСТРОЙСТВО ОСИГУРЯВА ПЛАВАЩА СТАБИЛНОСТ / NAPRAVA JE STABILNA NA ROVRŠINI VODE / SEADE TAGAV UJUUVUSE / SPRAVA OMOGUČAVA STABILNO PLUTANJE

15 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERĀT ERFORDEBT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / ΤΟ ΠΡŖΟΙΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ Ι΢ΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЪ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNĒ ZACHOVAT ROVNŖOVĀHU / İNNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ŰSZŖ ESZKŖZ EGYENSŰLYOZÁST İGÉNYEL / İERİCE İR NEPIECİEŠAMA BALANSĖŠANA / REIKIA BALANSUOTI / İZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / CĪHAZ DENGĒDE OLMALIDIR / DISPOZITIVUL NECESITĀ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВО СЕ НУЖДАЕ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTEJVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŽE / SEADE NŖUAV TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE

For detailed information please refer to the following table:
Pour plus de dĖtails, faire rĖfĖrence au tableau ci-dessous:
AusfŖhrliche Informationen entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle:

Per informazioni dettagliate, vedere la tabella seguente:

Zie de volgende tabel voor gedetailleerde informatie:

Para informaciŖn detallada consulte la siguiente tabla:

Nærmere oplysninger findes i nedenstænde tabel:

Para mais informaçŖes consulte a tabela abaixo:

ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙ΢ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕ΢, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΤΡΕ΢ΤΕ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤŖ ΠΙΝΑΚΑ:

Ποдробности в таблице:

PodrobnĖ informace jsou uvedeny v následující tabulce:

For detaljert informasjon, se i tabellen under:

Se nedenstænde tabel for detaljeret information:

Katso yksityiskohtaiset tiedot alla olevasta taulukosta:

PodrobnĖ informacĖe nĀjdete v nasledovnej tabulke:

SzczegŖlowe informacje zawarte sĀ w poniŖszej tabelce:

RĖszletes tĀjĖkoztatĀs az alĀbbi tĀblĀzat tartalmaz:

Lai saņemtu detalizĖtĀku informĀciju, lŖdzu, skatĪt turpmĀko tabulu:

İssamios informacijs ieskŖkote lentelĖje Ŗmiam:

Za podrobnĖje informacĖje si ogledte spodnjo preglednico:

Daha fazla bilgi için ařağıdaki tabloyu inceleyin:

Pentru informaŖii complete, vĀ rugĀm sĀ consultaŖi tabelul de mai jos:

Za po-drobna informacĖja, konsultirajte slednata tablica:

Za podrobnĖje informacĖje pogledajte tablicu u nastavku:

Lisateabe saamiseks vaadake allolevat tabelit:

Za detaljne informacĖje molimo pogledajte donju tabelu:

Item No. / Élément n° / Artikel-Nr. / Art.n. / Art.nr. / N° artículo / Vare.nr. / Artigo No. / ΑΡ. ΕΙΔΟΥΣ / № детали / Položka č. / Artikkel nr. / Produkt nr. / Kohta, nro / Č. položky / Nr artykułu / Termékszám / Priekšmets Nr. / Dalies Nr. / Št. izdelka / Paçça No. / Articol nr. / Артикул No / Br. artikla / Osa nr / Proizvod br.	Symbol No. / Symbole N° / Symbol-Nr. / Simbolo n. / Symbol nr. / N° símbolo / Symbol nr. / Simbolo No. / ΑΡ. ΣΥΜΒΟΛΟΥ / Символ № / Symbol č. / Symbol nr. / Symbol nr. / Tunnuksen nro / Č. symbolu / Nr znaku / Jelölés-szám / Simbola Nr. / Simbolio Nr. / Št. simbola / Ísaret No. / Simbol nr. / Символ No. / Br. simbola / Sùmboli nr / Br. simbola															
	A B C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
42005	√	√	0.03	√	√	6	√	0/1	√	45	√	√		√		√
43011; 43014; 43015; 43023; 43024; 43124; 43028; 43040; 43103; 43130; 44007; 44013; 44033; 44035; 44020; 44021; 43107; 43108; 43109; 43110; 43116; 44036; 91202; 41096; 41097	√	√	0.03	√	√	14	√	1/0	√	90	√	√		√		√
43045	√	√	0.03			14	√	2/0	√	160		√	√	√	√	
43055	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√	√		√		√
43111	√	√	0.03			14	√	3/0	√	270		√	√	√	√	
43113	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√	√		√		√

⚠ WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance. For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWING!

• SWIMMERS ONLY!

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

Inflation

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.

1. Open safety valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.

2. Inflate according the numbered air chambers by adult only. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

- **Note:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

- **Note:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

DEFLATION

- Open and pinch the bottom of the valves to deflate.

MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.
- **Note:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez le manuel et respectez les instructions relatives à la sécurité, effectuez et complétez le montage du produit, pour son utilisation et son entretien. Pour votre sécurité, tenez toujours compte des avertissements de ces instructions. Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques. Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.

• ATTENTION! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE!

• NAGEURS UNIQUEMENT!

- Gonflez complètement toutes les chambres à air.
- Le nombre de passagers et leur poids ne doivent pas dépasser la capacité indiquée dans les spécifications.
- Ce produit n'est pas un équipement de protection individuelle.
- Les systèmes de sauvetage (gilets et bouées de sauvetage) doivent être préparés et contrôlés.
- Conserver à distance des flammes et du feu.
- Avant chaque utilisation, contrôlez soigneusement tous les composants pour vous assurer qu'ils sont en bonne condition et en toute sécurité. Arrêtez-vous pour réparer si vous trouvez un dommage.
- Faites attention quand vous débarquez sur le sol. Les objets pointus et rugueux comme les pierres, le ciment, les coquilles, le verre, etc. pourraient perforer le produit.
- Ne laissez pas le produit exposé trop longtemps au soleil, car la température élevée augmente l'expansion de l'air, ce qui peut provoquer des dommages irréparables.
- Ne laissez jamais dans l'eau ou à proximité il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

GONFLAGE

1. Avant d'utiliser ce produit, contrôlez soigneusement s'il y a des fuites ou des parties cassées.

Ouvrez la soupape de sécurité et gonflez à l'aide de la pompe à air (non comprise) pour obtenir la pression de service maximale du produit.

2. Seul un adulte doit effectuer le gonflage en suivant les chambres à air numérotées. Remplissez les chambres jusqu'à la disparition de la plupart des plis et jusqu'à ce qu'elles soient fermes au toucher, mais PAS dures. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser la pression indiquée sur le produit ou sur les instructions. Ne pas surgonfler le produit. Ne pas utiliser de compresseur à air.

Remarque: Un surgonflage et un sous-gonflage du produit peuvent provoquer des dangers pour la sécurité. Il vaut mieux contrôler la pression du produit avant chaque utilisation.

3. Contrôlez que les soupapes sont bien fermées après le gonflage, appuyez sur les soupapes de sécurité après le gonflage.

Remarque: Ne restez pas debout sur le produit et n'y posez pas d'objets pendant le gonflage. Contrôlez toujours s'il y a des fuites avant l'utilisation.

DÉGONFLAGE

Ouvrez et pincez le sommet des soupapes pour dégonfler.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après le dégonflage, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement les revêtements.

Remarque: N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.

2. Rangez-le dans un endroit sec et frais, et hors de portée des enfants.

3. Contrôlez le produit pour voir s'il est endommagé à chaque début de saison et à des intervalles réguliers pendant son utilisation.

RÉPARATION

Si une chambre est endommagée, utilisez les rustines de réparation fournies.

1. Nettoyez l'endroit à réparer.
2. Décollez doucement la pièce de son support.
3. Appuyez la pièce sur l'endroit à réparer.
4. Attendez 30 minutes avant de procéder au gonflage.

⚠ ACHTUNG

Nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Lesen Sie die Anleitung und folgen Sie den Anweisungen zu den Sicherheitstipps, zum richtigen und vollständigen Zusammenbau des Produktes, zur Erstbenutzung, Verwendung und Instandhaltung. Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen und Hinweise. Bei Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung können Sie sich ersten Gefahren aussetzen. Das Produkt nur in Bereichen und unter Bedingungen nutzen, für die es bestimmt ist.

• ACHTUNG! KEIN SCHUTZ VOR ERTRINKEN!

• NUR FÜR SCHWIMMER GEEIGNET!

- Alle Luftkammern vollständig aufblasen.
- Die Anzahl der Personen und Gewichtsbelastung sollen keinesfalls die in der Anleitung angegebene Personenzahl und maximale Tragkraft überschreiten.
- Dieses Produkt dient keinesfalls als PSA.
- Rettungsmittel (Schwimmwesten und Rettungsringe) sind zusammen vorzubereiten und zu überprüfen.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Vor jeder Benutzung alle Produktbestandteile sorgfältig prüfen, um sicherzustellen, dass alles in einem einwandfreien Zustand und fest gesichert ist. Wenn Sie Schäden bemerken, bitte Gebrauch einstellen und Reparatur vornehmen.
- Vorsicht beim Zuschwimmen auf das Ufer. Scharfkantige und harte Gegenstände wie Felsen, Zement, Muscheln, Glas, etc. können das Produkt durchstechen.
- Das Produkt nicht über lange Zeit der Sonne aussetzen, da hohe Temperaturen zur Luftausdehnung führen und dies irreparable Schäden verursachen kann.
- Bei Nichtbenutzung nicht im Wasser oder in Wassemähe lassen.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

AUFPUMPEN

1. Vor Gebrauch des Produktes sorgfältig nachprüfen, ob Lecks oder kaputte Teile vorhanden sind.

Sicherheitsventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) aufblasen, um das Produkt auf richtigen Betriebsdruck zu bringen.

2. Aufpumpen der nummerierten Luftkammern nur durch Erwachsene. Die Luftkammern aufblasen, bis keine Knicke mehr zu sehen sind und das Produkt sich grifffest anfühlt, aber NICHT hart ist. Wenn Sie andere Luftdruckprüfer verwenden, sollte der Luftdruck nicht über den auf dem Produkt oder in der Anleitung angegebenen Werten liegen. Das Produkt nicht zu stark aufpumpen. Keinen Luftkompressor verwenden.

Hinweis: Ein zu hoher oder niedriger Luftdruck des Produktes wird zur Gefahrenquelle. Der Luftdruck des Produktes sollte besser vor jedem Gebrauch überprüft werden.

3. Stellen Sie sicher, dass die Ventile nach dem Aufblasen geschlossen sind und drücken Sie die Sicherheitsventil nach dem Aufblasen ein.

Hinweis: Beim Aufblasen nicht auf dem Produkt stehen, bzw. Gegenstände auf das Produkt stellen. Immer vor dem Gebrauch auf Lecks überprüfen.

LUFTBLASSEN

Ventil öffnen und Ventilboden zum Luftblasen zusammendrücken.

PFLEGE UND LAGERUNG

1. Nach dem Luftblasen ein feuchtes Tuch vor schonenden Reinigung aller Oberflächen benutzen.

Hinweis: Niemals Lösungsmittel oder anderen Chemikalien verwenden, da diese das Produkt schädigen können.

2. Kühl und trocken, sowie außer Reichweite von Kindern lagern.

3. Das Produkt vor jedem Saisonbeginn und im Gebrauch in regelmäßigen Abständen auf Schäden prüfen.

REPARATUR

Verwenden Sie bei einer beschädigten Luftkammer den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Bitte den zu reparierenden Bereich sorgfältig säubern.
2. Den Flicker vorsichtig von der Unterlage lösen.
3. Den Flicker auf der zu reparierenden Stelle fest andrücken.
4. Vor dem erneuten Aufblasen mindestens 30 Minuten warten.

⚠ AVVERTENZA

Leggere il manuale, seguire i suggerimenti per la sicurezza e rispettare le istruzioni di gonfiaggio, uso e manutenzione.

Per garantire la sicurezza personale, attenersi alle raccomandazioni e alle avvertenze riportate in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite può comportare rischi anche gravi. Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e nelle condizioni previste.

• **ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO NON È UN DISPOSITIVO DI SICUREZZA E PERTANTO NON EVITA IL RISCHIO DI ANNEGAMENTO.**

• **IL PRODOTTO PUÒ ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE.**

- Gonfiare completamente tutte le camere d'aria.
- Il numero di passeggeri e il carico non devono superare in alcun caso i valori previsti dalle specifiche.
- Questo prodotto non è un dispositivo di protezione personale.
- Tenere a portata di mano un salvagente o un giubbotto salvagente, opportunamente controllati prima dell'uso.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme e fonti di calore.
- Controllare prima dell'uso tutte le parti del prodotto, assicurandosi che siano in buone condizioni e fissate correttamente. Eseguire immediatamente le riparazioni in caso di danni.
- Fare attenzione quando si tocca terra. Oggetti appuntiti e affilati (rocce, cemento, conchiglie, pezzi di vetro, ecc.) potrebbero infatti forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto esposto al sole per lunghi periodi di tempo poiché con elevate temperature l'aria si espande, causando danni irreparabili.
- Non lasciare il prodotto nell'acqua o nelle vicinanze dell'acqua quando non è in uso.
- Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto La distribuzione non uniforme del carico può causare il ribaltamento o l'annegamento.

GNONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare se vi sono perdite o parti danneggiate.
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare il prodotto con la pompa (non inclusa) fino a raggiungere la pressione richiesta.
2. Il gonfiaggio deve essere eseguito da una persona adulta in base alla numerazione delle camere d'aria. Gonfiare quasi completamente le camere: al tatto, il materasso deve essere sodo, ma NON duro. Se si utilizzano altri manometri, la pressione non deve superare quella specificata sul prodotto o sulle istruzioni. Evitare il sovrangonfiaggio. Non utilizzare un compressore.
Nota: Un gonfiaggio del prodotto inferiore o superiore al previsto può determinare situazioni di pericolo. È consigliabile controllare la pressione del prodotto prima di ogni utilizzo.
3. Chiudere le valvole di sicurezza e spingerle verso l'interno una volta terminato il gonfiaggio.

Nota: Non appoggiare o lasciare oggetti sul prodotto durante la fase di gonfiaggio. Verificare sempre che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso.

SGONFIAGGIO

Aprire e premere alla base delle valvole per sgonfiare il prodotto.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Una volta sgonfiato, pulire il prodotto utilizzando un panno umido.
Nota: Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiarlo.
2. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
3. All'inizio della stagione estiva e a intervalli regolari durante l'utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato.

RIPARAZIONE

Per riparare una camera d'aria danneggiata utilizzare la pezza di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare delicatamente la toppa dal supporto.
3. Appoggiare e premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere almeno 30 minuti prima di gonfiare.

⚠ WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies op met betrekking tot de veiligheid, de correcte en complete assemblage van het product, de ingebruikname en het onderhoud. Voor uw eigen veiligheid, moeten de raadgevingen en waarschuwingen in acht genomen worden. Doet u dit niet, dan kunt u ernstig gevaar lopen. Gebruik het product alleen op de plaatsen en op de manier die voorbestemd zijn.

• **OPGELET! VOORKOMT GEEN VERDRINKING!**

• **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**

- Blaas alle luchtkamers volledig op.
- Het aantal inzittenden en het laaggewicht mogen de gegevens in de specificaties in geen geval overschrijden.
- Dit product is geen persoonlijke bescherming.
- De levensreddende inrichting (reddingsvest en boei) moeten samen klaargemaakt en gecontroleerd worden.
- Uit de buurt van vlammen en vuur houden.
- Voor elk gebruik moeten alle productonderdelen gecontroleerd worden, om ervoor te zorgen dat ze in goede staat verkeren en goed vastzitten. Repareer in geval u schade vaststelt.
- Kijk uit wanneer het product met de grond in aanraking komt. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals rotsen, beton, schelpen, glas enz. kunnen het product doorboren.
- Laat het product niet te lange tijd blootgesteld aan de zon, omdat hoge temperaturen de lucht doen uitzetten, wat onherroepelijke schade kan veroorzaken.
- Laat het product niet in het water of in de buurt van water liggen, als het niet wordt gebruikt.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

OPBLAZEN

1. Vooral eer het product te gebruiken, controleer of er geen lekken of gebroken delen zijn.
Open het veiligheidsventiel en blaas op met de luchtpomp (niet meegeleverd) tot de ontwerpdruk aangegeven op het product bereikt is.
2. Het product moet door een volwassene volgens de nummering van de luchtkamers worden opgepompt. Pomp de kamers bijna helemaal op: als u eraan komt, moet het luchtbed stevig, maar NIET hard aanvoelen. Indien u andere manometers gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan die op het product of in de instructies staat. Niet te hard oppompen. Geen compressor gebruiken.
Opmerking: Het product te weinig of te veel opblazen kan gevaarlijk zijn. Controleer de druk van het product voor elk gebruik.
3. Doe de ventielen dicht na het opblazen en duw ze naar binnen.
Opmerking: Ga niet op het product staan en leg er geen voorwerp op tijdens het opblazen. Controleer het product op lekken voor er gebruik van te maken.

DE LUCHT AFLATEN

Open de ventielen en knijp de basis ervan dicht om de lucht af te laten.

ONDERHOUD EN OPSLAG

1. Gebruik na het opblazen een vochtige doek om alle oppervlakken voorzichtig te reinigen.
Opmerking: Gebruik geen solventen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.
2. Bewaar op een koele, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
3. Controleer het product op schade bij het begin van het seizoen op op regelmatige tijdstippen tijdens het seizoen waarin het product gebruikt wordt.

REPARATIES

Indien een kamer beschadigd is moet de reparatiepatch gebruikt worden.

1. Maak het te repareren stuk schoon.
2. Trek voorzichtig de plakker van de beschermplaat los.
3. Druk de plakker op het te repareren stuk.
4. Wacht 30 minuten voor u begint met opblazen.

⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual y respete las instrucciones sobre los consejos de seguridad, el montaje correcto y seguro del producto, la puesta en servicio, el uso y el mantenimiento. Por su seguridad, preste atención a los consejos y advertencias incluidos en estas instrucciones. La falta de respeto de las instrucciones de funcionamiento puede hacer que quede expuesto a un grave daño. Use el producto únicamente en lugares y con las condiciones para las que ha sido diseñado.

• ¡ATENCIÓN! ¡NO PROTEGE CONTRA EL AHOGAMIENTO!

• ¡SOLO PARA NADADORES!

- Hinché completamente todas las cámaras de aire.
- En ningún caso el número de pasajeros y el peso de la carga debe superar el número de pasajeros y el peso de la carga indicados en las especificaciones.
- Este producto no está realizado con PPE.
- Debe prepararse y revisarse el dispositivo salvavidas (chaleco salvavidas y boya salvavidas).
- Mantener lejos de las llamas y el fuego.
- Antes del uso, revise con cuidado todos los componentes del producto, para asegurarse de que están en buenas condiciones y bien ajustados. Por favor, pare para efectuar las reparaciones necesarias si detecta algún daño.
- Tenga cuidado al ir a la orilla. Los objetos afilados y duros, como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar el producto.
- No deje el producto expuesto al sol durante largos períodos de tiempo, ya que las altas temperaturas pueden provocar una expansión del aire, que causará un daño irreparable.
- No la deje nunca en el agua o cerca de la misma cuando no la use.
- Distribuya el peso uniformemente al usar el producto. Una distribución no uniforme podría causar vuelcos y ahogamientos.

HINCHADO

1. Antes de usar el producto, compruebe cuidadosamente si presenta pérdidas o partes rotas. Abra la válvula de seguridad e hínche con la bomba de aire (no incluida) hasta la presión de trabajo especificada en el producto.
2. Hínche de acuerdo con las cámaras de aire numeradas, solo por un adulto. Llène las cámaras hasta que hayan desaparecido la mayor parte de las arrugas y esté firme al tacto pero NO dura. Si usa otro indicador de presión, la presión no debe ser superior a la presión especificada en el producto o en la instalación. No hínche demasiado el producto. No use un compresor de aire.

Nota: Un hinchado insuficiente o excesivo del producto puede provocar riesgos de seguridad. Es conveniente comprobar la presión del producto antes de cada uso.

3. Asegúrese de cerrar las válvulas después del hinchado, apriete en las válvulas de seguridad después del hinchado.

Nota: No se apoye ni deje ningún objeto encima del producto durante el hinchado. Compruebe siempre si el producto presenta pérdidas antes de su uso.

DESHINCHADO

Abra y apriete en la parte inferior de las válvulas para deshinchar.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Después del deshinchado, use un paño limpio para frotar suavemente la superficie.

Nota: No use nunca disolventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.

2. Guarde en un lugar fresco y seco lejos del alcance de los niños.
3. Compruebe si el producto está dañado al principio de cada estación y a intervalos regulares cuando lo use.

REPARACIÓN

Si una cámara está dañada, use el parche de reparación incluido.

1. Der saubere bereich ist zu reparieren.
2. Den flicken sorgfältig von der unterlage lösen.
3. Den flicken über der zu reparierenden stelle andrücken.
4. Vor dem aufblasen 30 minuten warten.

⚠ ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktindsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

• PAS PÅ! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!

• KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!

- Pust alle luftkamre helt op.
- Antal personer og lastens vægt må under ingen omstændigheder overstige det antal passagerer og den maksimale lastevne i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredderudstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og brande.
- Kontroller omhyggeligt alle produktets komponenter før brug for at sikre, at alt er i god stand og godt fastspændt. Stands brugen og reparer, hvis du finder en beskadigelse.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden. Skarpe og ru genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlad aldrig produktet i eller nær vandet, når det ikke er i brug.
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntning og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

Oppumpning

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller dele, der er gået i stykker. Åbn sikkerhedsventilen og pump den op med luftpumpen (medfølger ikke) konstruktionstrykket på produktet.

2. Lad kun voksne pumpe de nummererede luftkamre op. Fyld kamrene, til de fleste af folderne er forsvundet og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.

Bemærk: Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare.

Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.

3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.

Bemærk: Stil eller læn aldrig genstande op mod båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.

TØMNING

Åbn sikkerhedsventilerne og klem ventilbunden sammen for at tømme luften ud.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader efter tømning.

Bemærk: Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares på køligt og tørt uden for børns rækkevidde.
3. Efterser produktet for skader ved starten på hver sæson og ved begyndelsen af hver badesæson samt med regelmæssige mellemrum under brug.

REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rengør området omkring reparationsstedet
2. Pii forsigtigt beskyttelsen af lappen.
3. Tryk lappen ned over reparationsstedet.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.

⚠ ATENÇÃO

Leia com atenção este manual e siga todas as instruções relativas às sugestões de segurança, à correta e completa armação do produto, colocação em serviço, indicações de uso e manutenção. Para a sua própria segurança pessoal, observe com cuidado os conselhos e as advertências contidas neste manual de instruções. Uma utilização incorreta do produto pode causar grave perigo para você. Use o produto apenas nos lugares e nas condições a que se destina.

• ATENÇÃO! NÃO PROTEGE CONTRA AFOGAMENTO!

• SÓ PARA NADADORES!

- Encha completamente todas as câmaras-de-ar.
- O número dos passageiros bem como o peso carregado nunca deverão ultrapassar o número de passageiros e a capacidade máxima de carga indicados nas especificações.
- Este produto não é um EPI (Equipamento de Proteção Individual).
- Os equipamentos salva-vidas têm que ser aprontados e examinados juntamente.
- Mantenha longe de chamas ou ignição.
- Antes de cada uso, inspecione cuidadosamente todos os componentes deste produto, para verificar que estejam em boas condições e firmemente seguros. Caso encontrasse algum defeito, por favor não tente fazer o reparo você mesmo.
- Seja cuidadoso quando desembarca no solo. Objetos afiados ou abrasivos tais como pedras, cimento, conchas, vidro, etc. podem rachar o produto.
- Não deixe este produto exposto por muito tempo ao sol, pois as temperaturas elevadas geram uma dilatação do ar nele contido, o que pode causar danos irreparáveis.
- Nunca deixe dentro ou perto da água quando não utilizado.
- Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto. A distribuição desigual das cargas pode provocar capotamentos e afogamentos.

MODOS DE INFLAR

1. Antes do uso, inspecione completamente para ter certeza de que não haja nenhum furo nem partes rasgadas.
Abra a válvula de segurança e insira o ar com a bomba infladora (não acompanha o produto) até atingir a pressão desejada (pressão máxima de trabalho).
2. Insuflar de acordo com o número das câmaras-de-ar por adulto apenas. Encha as câmaras até que a maior parte das pregas desapareceram, e que estejam firmes ao toque, mas NÃO duras. Se usar outro manômetro, a pressão não deverá ser maior do que a pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha em demasia o produto. Não use um compressor de ar.

Note: Inflar demais ou de menos o produto pode causar perigos para a segurança. É aconselhável verificar o nível da pressão no produto antes de cada uso.

3. Verifique ter fechado as válvulas depois da inflagem, pressione nas válvulas de segurança depois da inflagem.

Note: Nunca se apoie nem coloque objetos sobre o produto durante a inflagem. Antes do uso, sempre verifique que o produto não apresente vazamentos

MODOS DE DESINFLAR

Abra as válvulas e aperte na base delas para desinflar.

LIMPEZA E ARMAZENAGEM

1. Depois de desinflar, o produto, use um pano húmido para limpar delicadamente todas as superfícies.

Note: Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos, pois podem danificar o produto.

2. Guarde em lugar fresco, seco e fora do alcance das crianças.
3. Inspeção o produto para verificar se há algum dano ao começo de cada estação e com regularidade enquanto o utiliza.

REPARO

Se uma câmara de ar vier a apresentar algum furo, usar o kit de reparo fornecido.

1. Limpar a parte a ser reparada.
2. Limpar cuidadosamente a parte dos resíduos.
3. Pressionar o remendo sobre a parte a reparar.
4. Esperar 30 minutos antes de inflar.

⚠ PRECISÃO

DIABASTE TO EGHEPIPIAIO KAI AKOLOYGHISTE TIS ODHGIES SXETIKA ME TIS SYMBOYΛES ASΦALIAS, TH ΣΩΣTH KAI ΠΛHPH SYNAPMOΛOΓHSH TOY ΠPOIONTOS, TH ΘEZH SE ΛEITOPYPIA, TH XPHSH KAI TH SYNTHPHSH. ΓIA THN ASΦALEIA ΣAS, NA THPEITE ΠANTA TIS SYMBOYΛES KAI TIS ΠPOEIDOΠOIHΣIEΣ SE AYTEΣ TIS ODHGIES. H MH SYMMOPΦΩSH ME AYTEΣ TIS ODHGIES ΛEITOPYPIA MΠOPEI NA ΣAS EKΘEΣEI SE ΣOBAPO KINΔYNO. NA XPHΣIMOΠOIEITE TO ΠPOION MONO STA MEPH KAI STIS SYNΘKHΣ ΓIA TIS OΠOIEΣ ΠPOOPIZETAI.

• ΠPOCXYHI ΔEN ΠPOCΤATEYEI AΠO ΠHΓIΜO!

• TO ΠPOION MΠOPEI NA XPHΣIMOΠOIEI MONO AΠO ATOMA ΠOY ZEPOYH KOΛYMPH!

- ΦOYΣKΩΣTE ΠΛHPOΣ OΛOYΣ TOYΣ AEPOTHΛAΜOYΣ.
- O APOMOΣ EΠIBATΩN KAI TO BAPOΣ TOY ΦOPTIOY ΔEN ΠPEΠEI SE KAMIA ΠEPIΠTΩNH NA ZEΠEPNOYH TON APOMO KAI TH MEΓIΣTH IKANOTHTA BAPOYΣ ΠOY ΠPOBΛEΠONTAI STIS ΠPOΔIAPΦEΣ.
- AYTO TO ΠPOION ΔEN AΠOTEEΛEI SE KAMIA ΠEPIΠTΩNH ATOMIKO ΠPOCΤATEYTIKO EΞOΠΛIZMO.
- ΘA ΠPEΠEI NA ΠPOETOIMAZONTAI MAZI KAI NA EΠIΘEPOYNTAI NAYAYΓOΣΩΣTIKA MEΣA (ΣΩΣIBIO ΓIAEKO KAI KYKΛIKO ΣΩΣIBIO).
- KPA THΣTE TO MAKPIA AΠO ΦΛOΓEΣ KAI ΠHΓEΣ ΘEPMOTHTAΣ.
- ΠPHN AΠO KAEΘ XPHSH, EΠIΘEPOPHTE ΠPOEKTIKA OΛA TA MEPH TOY ΠPOIONTOΣ ΓIA NA BEBAIΩHEITE OTI OΛA EINAI SE KAH KATACTAZH KAI KAYΛ CTEPEΩMEHA. AN BPEITE OΠOIAΔHΠOTE BΛABH, EΠIDIOPPOZEITE THN AMEΩΩΣ.
- NA ΠPOCEXETE OTAN TO ΠPOION AΓTIZEI TO EΔAΦOΣ. AIXMHPA KAI TPAXEA ANTIKEIMENA OΠΩΣ BPAΧH, TΣIMENTO, KOXYΛIA, KOMMATIA AΠO ΓYALI K.Π. MΠOPEI NA TPYHΩOYH TO ΠPOION.
- MHN AΦHNETE TO ΠPOION EKTEΘEIMENO CTON HΛIO ΓIA MEΓAΛA XPOHIKH ΔIΔACTHMATΑ, ΓIATI ME TIS YPHΛEΣ ΘEPMOKPAΣIEΣ O AEPAC ΔIACTEΛETEI KAI ΠPOKAAEI ANEΠANOPPOTH BΛABH.
- MHN AΦHNETE ΠOTE TO ΠPOION MEΣA H KONTA CTO NEPO OTAN ΔEN EINAI SE XPHSH.
- IΣOKATANEIMETE TA ΦOPTH OTAN XPHΣIMOΠOIEITE TO ΠPOION. MH IΣOKATANEIMHMEHA ΦOPTH, ENΔEXETAI NA ΠPOKAAEZOYH ANAΠOΔOYPIΣMA KAI ΠHΓIMO.

ΦOYΣKΩMA

1. ΠPHN XPHΣIMOΠOIEIΣTE TO ΠPOION, EΛEΓETE ΠPOEKTIKA AN YΠAPXYOH TYXOYH ΔIAPPOEΣ H ΣHΠAZMEHA MEPH. ANOIEITE TH BAMBIA AΣΦAΛEIAΣ KAI ΦOYΣKΩΣTE TO ΠPOION ME THN ANTIA AEPH (ΔE SYMΠEPIAMBANETAI) EΩΣ OTOY EΠITEYXΘEI H ΠPOTEINOMENH ΠIEΣH ΛEITOPYPIAΣ.
2. TO ΦOYΣKΩMA ΠPEΠEI NA ΓHNETAI AΠO ENA EHNΛIKO ATOMO MONO. SYMΦONHA ME THN APOMHSH TON AEPOTHΛAΜON, ΓEMIΣTE TOYΣ AEPOTHΛAΜOYΣ EΩΣ OTOY EΞAΛEITΦOYOH O ΠEPICCTOPEPEΣ ZAPEΣ KAI AΣTHΘEITE OTI TO ΠPOION EINAI CTABEPO CTHN AΦH AΛΛA OXH CKANHO. EAN XPHΣIMOΠOIEHTE AΛΛO MANOMETPO, H ΠIEΣH ΔEN ΠPEΠEI NA YΠEPBAINEI EKINH ΠOY ΠPOZΔIOPIZETAI ΠIANO CTO ΠPOION H CTIS ODHGIEΣ. AΠOΦYΓETE TO YΠEPOBΛIKO ΦOYΣKΩMA. MHN ΦOYΣKΩMETE YΠEPOBΛIKA TO ΠPOION. MH XPHΣIMOΠOIEITE AEPOYHΠIECTH.

ΣHMEIOΣH: TO MEΓAΛYTEPO H MIKPOTEPO AΠO TO KANONIKO ΦOYΣKΩMA TOY ΠPOIONTOΣ ΘA ΠPOKAAEΣEI KINΔYNOYΣ ΓIA THN AΣΦAΛEIA. EINAI KAYΛYTEPO NA EΛEΓXETE H ΠIEΣH TOY ΠPOIONTOΣ KAEΘ ΦOPA ΠPHN TH XPHSH.

3. ΦPONTICTE NA KAEIΣETE TIE BAMBIEΣ AΣΦAΛEIAΣ KAI NA TIE OPHCEITE ΠPOC TA EΩO ME TA ΦOYΣKΩMA.

ΣHMEIOΣH: MH CTHPHZEITE ΠOTE ΠIANO CTO ΠPOION KATA TO ΦOYΣKΩMA H AΦHNETE ANTIKEIMENA EPANΩ TOY. NA EΛEΓXETE ΠANTOTE TO ΠPOION ΓIA ΔIAPPOEΣ ΠPHN AΠO TH XPHSH.

ZEΦOYΣKΩMA

ANOIEITE KAI ΠIEΣTE TO KATW MEPOΣ TON BAMBION AΣΦAΛEIAΣ ΓIA TO ZEΦOYΣKΩMA.

SYNTHPHSH KAI ΦYΛAΞH

1. ME TA ZEΦOYΣKΩMA, XPHΣIMOΠOIEITE ENA YΓPO ΠANI ΓIA NA KΘAPHCTE AΠAΛA OΔEΣ TIE EΠIΦAHEIEΣ.

ΣHMEIOΣH: ΠOTE MH XPHΣIMOΠOIEITE ΔIAYTEΣ H AΛΛA XHMIKA ΠOY MΠOPEI NA BΛAWOYH TO ΠPOION.

2. ΦYΛAΞTE ME ENA ΔPOCEPO, ΞHPO MEPOΣ, OΠOY ΔEN TO ΦTAHOYH TA ΠAIΔIA.
3. EΛEΓETE TO ΠPOION ΓIA BΛABH CTHN APXH KAEΘ EΠOXHΣ KAI SE TAKTIKA ΔIΔACTHMATΑ KATA TH XPHSH.

EΠICEKYH

AN ENAΣ ΘAΛAMOΣ YΠOCTEI BΛABH XPHΣIMOΠOIEITE TO ΠAPEXOMENO KOMMATI EΠIDIOPPOZHΣ.

1. KΘAPHCTE THN ΠEPIOXH ΠOY XPEIAZEITAI THN EΠIDIOPPOZH.
2. ZEKOΛHCTE ME ΠPOCXYHI TO KOMMATI EΠIDIOPPOZHΣ AΠO TO ΠIΩO CTHPHΓMA TOY.
3. KOΛHCTE TH KOMMATI CTHN ΠEPIOXH ΠOY XPEIAZEITA EΠIDIOPPOZH KAI ΠIECTE TO KAYΛ.
4. ΠEPIMENETE 30 ΛEITTA ΠPHN ΦOYΣKΩCETE TO ΠPOION.

⚠ ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте и выполняйте все инструкции и советы по технике безопасности, надуванию и сборке изделия, его подготовке к работе, эксплуатации и техобслуживанию. Для собственной же безопасности не следует пренебрегать советами и предупреждениями, содержащимися в этой инструкции. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску. Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

• ВНИМАНИЕ! НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!

• ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕХ, КТО УМЕЕТ ПЛАВАТЬ!

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Число пассажиров и масса принятого груза не должны превышать максимальных значений, указанных в техническом паспорте.
- Это изделие не является средством индивидуальной защиты.
- Спасательное оборудование (спасжилет и спасательный круг) должны быть подготовлены и проверены.
- Держать подальше от открытого огня.
- Внимательно проверяйте все части изделия перед каждым использованием; все они должны быть в хорошем состоянии и надежно закреплены. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
- Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть изделие.
- Не оставляйте изделие долго на солнце; при высокой температуре нагретый воздух может расширяться, и лодка получит серьезные повреждения.
- Никогда не оставляйте изделие в воде или рядом с водой, когда им не пользуетесь.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

НАДУВАНИЕ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте, нет ли в нем повреждений или проколов. Откройте предохранительный клапан и надуйте изделие воздушным насосом (в комплект не входит) до расчетного давления, указанного на изделии.
2. Надувать камеры согласно номерам на воздушных камерах должны только взрослые. Заполняйте камеры воздухом до такой степени, когда разглаживаются большинство складок, а камера на ощупь твердая, но НЕ слишком. При использовании манометра надувайте изделие до давления, указанного на изделии или в паспорте. Не передувайте изделие. Не пользуйтесь воздушным компрессором.

Примечание: В обоих случаях, когда изделие надуту или очень слабо или очень сильно, - это небезопасно. Необходимо проверять давление в изделии каждый раз перед его использованием.

3. После надувания обязательно закройте предохранительные клапаны и вдавите их внутрь.

Примечание: Во время надувания никогда не наступайте на изделие и не кладите на него никакие предметы. Всегда проверяйте целостность изделия до его использования.

СДУВАНИЕ

Откройте клапаны и сожмите их основания, чтобы выпустить воздух.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. После сдувания аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.

Примечание: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими химикатами, которые могут повредить изделие.

2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.
3. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

РЕМОНТ

Если камера повреждена, воспользуйтесь ремонтной заплатой.

1. Почистите участок, подлежащий ремонту.
2. Осторожно отделите заплатку от подложки.
3. Прижмите заплатку к поврежденному участку.
4. Не надувайте изделие в течение 30 минут.

⚠ УПОЗОРНЊНЇ

Прочтите si пїручку а додрїуйте в нї уведенїе покыны тїкаючіе се безпеочностнїх допорученї, справнїго а їпнїго сетавенї продукту, уведенїе до провозу, поуїтї а їдрїбы.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování v těchto pokynech.

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí. Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.

• ŽÁDNÁ OCHRANA PROTI UTOPENÍ!

• POUZE PRO PLAVCE!

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
 - Počet pasažerů a zatížení nesmí v žádném případě překročit počet pasažerů a zatížení uvedené v technických údajích.
 - Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
 - Při použití musí být připraveny a zkontrolovány záchranné prostředky (plavací vesta a bóje).
 - Nepřibližujte se k plamenům a ohni.
 - Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části produktu. Vše musí být v dobrém stavu a řádně upevněno. Pokud naleznete závadu, přešetřte produkt používat a opravte jej.
 - Při přistávání na souši buďte opatrní. Ostře a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, muše, sklo, atd. mohou produkt propíchnout.
 - Nevystavujte produkt dlouhodobě slunci. Vysoké teploty mohou zvýšit tlak uvnitř a může dojít k nenapravitelné škodě.
 - Pokud produkt nepoužíváte, nikdy jej nenechávejte ve vodě.
 - Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně.
- Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.

Huštění

1. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům nebo nejsou některé části poškozeny. Otevřete bezpečnostní ventil a nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.
2. Hustěte jednotlivé vzduchové komory v pořadí jejich čísel. Huštění musí provádět dospělá osoba. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybu a produkt byl na omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak než je uvedeno na produktu nebo v pokynech. Nepřehustěte produkt. Nepoužívejte kompresor.

Poznámka: Podhuštění nebo přehuštění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.

3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů a zatlačte je dovnitř.

Poznámka: Při huštění na produktu nestůjte ani na něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.

VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU

Otevřete ventil a sevřete jeho spodní část.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otevřete všechny povrchy vlhkým hadrem.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo chemikálie, které by mohly produkt poškodit.

2. Uložte na chladné, suché místo, mimo dosah dětí.
3. Na začátku každé sezóny zkontrolujte, zda není produkt poškozený. V průběhu používání pravidelně kontrolujte.

OPRAVY

Pokud dojde k poškození produktu, použijte dodanou záplatu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte povlak záplaty a oddělte ji od podložky.
3. Přitiskněte záplatu na místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

⚠ ADVARSEL

Les manualen och följ instruksjonene relatert til sikkerhetstips, korrekt og fullstendig produktmontering, igangsetting, bruk og vedlikehold.

Før din egen sikkerhet må du alltid følge rådene og advarslene i disse instruksjonene.

Ikke-overholdelse av disse brukerinstruksjonene kan utsette deg for alvorlig fare. Bruk produktet på de steder og under de forhold som det er tiltenkt.

• OBS! INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!

• KUN SVØMMERE!

- Blås opp alle luftkamre.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige passasjerantall og maksimal vektkapasitet angitt i spesifikasjonene.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livredningsinnretning.
- Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må være sjekkes og alltid være på plass.
- Holdes borte fra ild.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

Oppblåsning

1. Før produktet brukes må det kontrolleres nøye for lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne sikringsventilen og blås opp med luftpumpe (ikke inkludert) til designarbeidstrykk for produktet.
 2. Blås opp i henhold til antallet luftkamre, kun av voksen. Fyll kamrene til mesteparten av foldene er borte og det føles fast å ta på, men IKKE hard. Hvis du bruker annen trykkmåler må trykket ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksjonene. Ikke blås opp produktet for mye. Ikke bruk luftkompressor.
- Merk:** For lite eller for høyt trykk på produktet vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det er bedre å sjekke trykket på produktet for hver bruk.

3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsning, trykk inn sikringsven tilene etter oppblåsning.

Merk: Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsning. Kontroller alltid produktet for lekkasjer før bruk.

TØMMING

Åpne og klem nederst på ventilene for å slippe ut luften.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.
- Merk:** Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.
2. Oppbevares på et kjølig og tørt sted utenfor barns rekkevidde.
 3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og me djevne intervaller når i bruk.

REPARASJON

Hvis et kammer er skadet må du bruke den medfølgende reparasjonslappen.

1. Rengjør området som skal repareres.
2. Ta lappen forsiktig av.
3. Press lappen over området som skal repareres.
4. Vent i 30 minutter før oppblåsning.

⚠ VARNING

Läs igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna vad gäller säkerhet, korrekt och fullständig montering, idrifttagande, användning och underhåll. Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador. Produkten får endast användas på de platser och under de förhållanden för vilka den är avsedd.

• VARNING! SKYDDAR INTE MOT DRUNKINGSOLYCKOR!

• FÅR ENDAST ANVÄNDAS VID SIMNING!

- Blås upp alla luftkamrar helt.
- Antalet passagerare och vikten får inte under några omständigheter överskrida det passagerarantal och den maximala kapacitet som anges.
- Denna produkt utgör inte en livräddningsanordning.
- Livräddningsutrustningen (flytväst och livboj) ska förberedas gemensamt och inspekteras.
- Håll på avstånd från eld och öppna lågor.
- Inför varje användningstillfälle ska man noga inspektera alla produktens komponenter för att se till att de är i gott skick och ordentligt fixerade. Utför en reparation om du upptäcker skador.
- Var försiktig med produkten på marken. Vassa föremål som stenar, cement, snäckor, glas m.m. kan punktera produkten.
- Lämnna inte produkten i solen under längre stunder eftersom höga temperaturer får luften att expandera vilket i sin tur kan orsaka permanent skada.
- Lämnna aldrig produkten i eller i närheten av vatten då den inte används.
- Fordela lasten jämnt när du använder produkten. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.

UPPBLÅSNING

1. Innan man använder produkten ska man noga kontrollera om det förekommer läckor eller om någon av komponenterna är skadad. Öppna säkerhetsventilen och blås upp med hjälp av en luftpumpe (medföljer ej), upp till det lämpliga arbetstryck som anges för produkten.
2. Uppblåsningen ska ske i den numererade ordningsföljden och ska utföras av vuxen person. Fyll luftkammarna tills de flesta skrynklor försvunnit och produkten känns fast men inte ALLTFÖR hård. Om du använder annan tryckmätare ska du se till att trycket inte överstiger det angivna trycket som finns på produkten eller i anvisningarna. Blås inte upp för mycket. Använd inte luftkompressor.

OBS: Att blåsa upp produkten för lite eller för mycket äventyrar säkerheten. Man rekommenderas att kontrollera produktens tryck inför varje användningstillfälle.

3. Var noga att stänga och trycka in säkerhetsventilerna efter oppblåsning.

OBS: Det är förbjudet att stå på eller placera föremål på produkten vid oppblåsning. Kontrollera alltid om det finns läckor innan du använder produkten.

UTTÖMNING AV LUFT

Öppna och kläm till ventilerna vid deras nedre del för att tömma ut luften.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. När man tömt ut luften ska man med en fuktig trasa försiktigt torka av alla ytor.
- OBS:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier som kan skada produkten.
2. Förvara på en sval och torr plats, utom räckhåll för barn.
 3. Kontrollera om produkten är skadad inför varje säsong och regelbundet under tiden produkten används.

REPARATION

Om en luftkammare är skadad ska man använda den lagningslapp som medföljer.

1. Rengör området som ska repareras.
2. Skala försiktigt bort baksidan från reparasjonslappen.
3. Tryck lappen over området som ska repareres.
4. Vänta i 30 minuter före oppblåsning.

VAROITUS

Lue opas ja noudata ohjeita, jotka liittyvät turvallisuuteen, oikeaan ja täydelliseen tuotteen asennukseen, käyttöön oton valmisteluun, käyttöön ja huoltoon. Oman turvallisuutesi vuoksi huomioi näiden ohjeiden neuvot ja varoitukset. Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa sinut vakavalle vaaralle. Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joita varten se on tarkoitettu.

• VAROITUS! EI SUOJAA HUKKUMISELTA!

• AINOASTAAN UIMATAITOISILLE!

- Täytä ilmalla kokonaan kaikki ilmakammiot.
- Matkustajamäärät ja kuorman paino eivät saa missään tapauksessa ylittää teknisissä tiedoissa mainittua matkustajamäärää tai suurinta sallittua painoa.
- Tuote ei ole missään tapauksessa henkilösuojain.
- Pelastusvälineet (pelastusliivit ja pelastusrengas) tulee valmistella ja tarkistaa samalla.
- Säilytä tuote etäällä liekeistä ja tulesta.
- Ennen jokaista käyttöä tarkista huolellisesti tuotteen kaikki osat, jotta varmistat kaiken olevan hyvässä kunnossa ja kunnolla kiinni. Älä suorita korjauksia, jos löydät vaurioita.
- Ole varovainen, kun tulet maihin. Terävät tai kovat esineet kuten kivet, betoni, kuoret, lasi, jne. saattavat puhkaista tuotteen.
- Älä jätä tuotetta auringonvaloon pitkiä aikoja, koska korkeat lämpötilat voivat aikaansaada ilman laajenemista aiheuttaen vaurioita, joita ei voida korjata.
- Älä koskaan jätä veteen tai sen lähelle, kun tuotetta ei käytetä.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

ILMANTÄYTTÖ

1. Ennen tuotteen käyttämistä tarkista huolellisesti, ettei löydy vuotoja tai rikkoutuneita osia. Avaa turvaventtiili ja täytä tuote ilmapumpulla (ei sisälly toimitukseen) suositeltuun käyttöpaineeseen.
2. Ainoastaan aikuisen tulee täyttää numeroitujen ilmakammioiden mukaisesti. Täytä kammiot, kunnes suurin osan rypystä on hävinnyt ja se tuntuu kiinteältä. Ei kovalta kosketettaessa. Jos käytät muuta painemittaria, paine ei saa olla enempää kuin tuotteessa tai ohjeissa ilmoitettu paine. Älä täytä tuotetta liikaa. Älä käytä paineilmakompressoria.

Muistutus: Tuotteen liian vähäinen tai liiallinen täyttö aiheuttaa vaaratekijän turvallisuudelle. On hyvä tarkistaa tuotteen paine, joka kerta ennen käyttöä.

3. Varmista, että suljet venttiilit ja painat sisään turvaventtiilit ilmantäytön jälkeen.

Muistutus: Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta sille muita esineitä ilmantäytön aikana. Tarkista aina ennen käyttöä, ettei tuote vuoda.

ILMANPOISTO

Avaa ja purista venttiilien pohjaa ilman poistamiseksi.

HUOLTO JA VARASTOINTI

1. Ilmanpoiston jälkeen puhdista kostealla kankaalla varovasti kaikki pinnat.

Muistutus: Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.

2. Varastoi viileään, kuivaan paikkaan lasten ulottumattomiin.
3. Tarkista tuote vaurioiden havaitsemiseksi kauden alussa sekä säännöllisin väliajoin käytön aikana.

KORJAAMINEN

Jos ilmakammio menee rikki, käytä toimitettua korjauspalaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Irrota paikkauslappu varovasti taustasta.
3. Paina paikkauslappu korjattavan alueen päälle.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttöä.

UPOZORNENIE

Prečítajte si návod na použitie a postupujte podľa pokynov, ktoré sa týkajú bezpečnosti, správnej a úplne dokončenej montáže produktu, uvedenia do prevádzky, použitia a údržby.

Kvôli vlastnej bezpečnosti vždy venujte svoju pozornosť radám a varovaniám v týchto pokynoch.

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu. Tento výrobok vždy používajte na miestach a v podmienkach, na ktoré bol určený.

• POZOR! BEZ OCHRANY PRED UTOPENÍM!

• LEN PRE PLAVCOV!

- Vzduchové komory úplne nafukajte.
- Počet pasažierov a hmotnosť v žiadnom prípade nesmie prekročiť počet pasažierov a maximálnu hmotnosť, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako zariadenie na záchranu života.
- Zariadenie na záchranu života (záchranná vesta a záchranné koleso) musí byť pripravené a Skontrolované.
- Vždy udržujte mimo plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky komponenty výrobku, aby ste sa uistili, že sú v dobrom stave a pevne zabezpečené. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, zastavte kvôli oprave.
- Pri pristávaní na zemi buďte opatrní. Ostré a nerovné objekty, ako sú napríklad skaly, betón, ulity, sklo, atď. môžu prepichnúť výrobok.
- Výrobok nenechávajte vystavený slnku dlhšiu dobu, pretože vysoké teploty môžu spôsobiť rozťahovanie vzduchu, čo môže spôsobiť neopraviteľné poškodenie.
- Keď výrobok nepoužívate, nikdy ho nenechávajte vo vode alebo v blízkosti vody.
- Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

Nafukovanie

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či sa nevyskytujú akékoľvek netesnosti alebo poškodené časti. Otvorte poistný ventil a výrobok nafukujte pomocou kompresora (nie je súčasťou dodávky) na stanovený pracovný tlak.
2. Nafukujte v podľa číslovania vzduchových komôr. Túto činnosť môžu vykonávať len dospelé osoby. Komory nafukujte, kým nie je vyrovnaná väčšina záhybov a kým nie sú pevné, NIE však tvrdé. Ak používate ďalší tlakomer, tlak by nemal byť vyšší ako špecifikovaný tlak na výrobku alebo v pokynoch. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.

Poznámka: Slabé alebo nadmerné nafukanie výrobku bude viesť k nebezpečenstvu. Je lepšie skontrolovať tlak výrobku vždy pred použitím.

3. Po nafukání sa uistite, že ste zatvorili všetky ventily. Ventily po nafukání zatlačte.

Poznámka: Počas nafukovania na výrobok nikdy neukladajte predmety. Pred použitím vždy skontrolujte výrobok na netesnosti.

VYPÚŠŤANIE VZDUCHU

Otvorte a stlačte dolnú časť ventilu a vypustite vzduch.

ÚDRŽBA A USKLADNENIE

1. Po vypustení vzduchu opatrne vyčistite všetky povrchy pomocou vlhkej látky.
- Poznámka:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré môžu poškodiť výrobok.
2. Skladujte na chladnom, suchom mieste a mimo dosahu detí.
3. Výrobok kontrolujte na poškodenie na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch počas používania.

OPRAVA

V prípade poškodenia výrobku použite záplatu na opravu.

1. Opravované miesto vyčistite.
2. Opatrne stiahnite záplatu a dajte ju dolu z ochranné fólie.
3. Záplatu priložte na opravované miesto.
4. Pred nafúknutím vyčkejte 30 minút.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, prawidłowego i pełnego montażu produktu, jego uruchomienia, używania i konserwacji. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze postępuj zgodnie z poradami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszych instrukcjach. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących obsługi może narazić Cię na poważne niebezpieczeństwo. Używaj produktu tylko w warunkach i miejscach dla niego przeznaczonych.

• UWAGA! ZAGROŻENIE UTONIĘCIEM!

• TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH!

- Wszystkie komory powietrza zawsze pompuj do pełna.
- Liczba pasażerów i waga ładunku w żadnym wypadku nie może przekroczyć liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia podanego w specyfikacji.
- Produkt ten w żadnym wypadku nie jest sprzętem ochronnym.
- Sprzęt ratunkowy (kamizelkę ratunkową i kolo ratunkowe) należy przygotować razem i sprawdzić.
- Trzymać z dala od ognia i płomieni.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu, aby upewnić się, czy wszystko jest w dobrym stanie i jest szczelne. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenie, zatrzymaj sprzęt i napraw go.
- Zachowaj wszelką ostrożność przy wychodzeniu na grunt. Ostre i wystające przedmioty jak kamienie, kawałki betonu, muszle, szkło itd. mogą spowodować przedziurawienie sprzętu.
- Nie narażaj sprzętu na działanie słońca przez dłuższy czas, gdyż wysoka temperatura wywołuje wzrost objętości powietrza, co może spowodować nienaprawialne uszkodzenie sprzętu.
- Nigdy nie zostawiaj sprzętu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy nie używasz go.
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie produktu.

POMPOWANIE

1. Przed użyciem produktu sprawdź, czy nie przecieka i nie ma uszkodzonych części.
Otwórz zawory bezpieczeństwa i napompuj za pomocą pompki (nie jest dołączona) do wartości znamionowego ciśnienia roboczego podanego na produkcie.
2. Pompowanie komór może wykonać tylko osoba dorosła, według numeracji komór powietrznych. Pompuj komory, aż większość fald zniknie, a komory będą sztywne, ale NIE zbyt twarde. Jeśli używasz innego ciśnieniomierza, ciśnienie nie powinno być wyższe od wartości ciśnienia umieszczonej na produkcie lub w jego instrukcji. Unikaj nadmiernego nadmuchiwanie produktu. Nie używaj kompresora.

Uwaga: Za małe ciśnienie w produkcie lub jego nadmierne napompowanie spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej sprawdzić ciśnienie w produkcie przed każdym jego użyciem.

3. Po napompowaniu sprawdź, czy zawory są zamknięte i wciśnij je.

Uwaga: Nigdy nie stój na produkcie, ani nie stawiaj żadnych przedmiotów na nim w czasie jego pompowania. Przed użyciem produktu zawsze sprawdzaj, czy nie przecieka.

SPUSZCZANIE POWIETRZA

Otwórz zawory bezpieczeństwa i ścisłając je palcami u dołu spuść powietrze.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po spuszczeniu powietrza przetrzyj delikatnie wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką.

Uwaga: Nigdy nie używaj rozpuszczalników, ani innych środków chemicznych, które mogą uszkodzić produkt.

2. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
3. Na początku każdego sezonu sprawdź produkt, czy nie jest uszkodzony, a gdy używasz go, sprawdzaj go regularnie.

NAPRAWA

Jeśli któraś komora jest uszkodzona, użyj załączonej łatki naprawczej.

1. Oczyszczyć miejsce, które będzie naprawiane.
2. Ostrożnie usuwać materiał zabezpieczający łatkę.
3. Przycisnąć łatkę w miejscu, które jest naprawiane.
4. Nadmuchiwanie można rozpocząć po upływie 30 minut od nałożenia łatki.

⚠️ FIGYLMZETETÉS

Olvassa el a használati utasítást és tartsa be a benne foglalt biztonsági utasításokat, a termék megfelelő és teljes összeszerelésére, üzembe helyezésére, használatára valamint karbantartására vonatkozó előírásokat. A biztonsága érdekében tartsa be az utasításokban leírt tanácsokat és figyelmeztetéseket. A használati utasításban leírtak be nem tartása komoly veszélynek teheti ki Önt. A terméket mindig csak a rendeltetésének megfelelő helyen és körülmények között használja.

• FIGYELEM! VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE!

• CSAK ÚSZÓKNAK!

- Fújja fel teljesen az összes légkamrát.
- Az utasok száma és a terhelhetőség sohasem haladhatja meg a részletes leírásban megadott utas számot és megengedett maximális terhelést.
- Ez a termék nem egy egyéni védőeszköz.
- Az életmentő eszköz (mentőmellényt és mentőövet) együtt kell előkészíteni és ellenőrizni.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tűztől.
- Minden egyes használat előtt alaposan ellenőrizze a termék összes alkotórészét, és győződjön meg, hogy mindegyik jó állapotban van-e és biztonságosan van-e felszerelve. Ha bármilyen sérülést tapasztal, a javítás elvégzése céljából a terméket állítsa le.
- A vízből való kilépéskor legyen óvatos. Az éles és hegyes tárgyak mint kövek, betondarabok, kagylók, üvegdarabok stb. a terméket kilyukasztthatják.
- A terméket ne tegye ki hosszabb ideig a napugárázás közvetlen hatásának, mivel a magas hőmérséklet a levegő tágulását okozza, ami a termék tartós károsodását eredményezheti.
- Ha nem használja, sohasem hagyja a vízben vagy annak közelében.
- A terméket egyetlen tehereloszással használja. A terhek egyetlen elosztása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

FELFÚJÁS

1. A termék használat előtt ellenőrizze, hogy nem szivárog-e vagy részei nincsenek-e megsérülve.

Nyissa ki a biztonsági szelepet és a pumpával (nincs mellékelve) fújja fel a terméket a névleges üzemi nyomás értékéig.

2. Csak felnőtt személy pumpálja fel, a légkamrák számozásának megfelelően. Addig pumpálja fel a légkamrákat, míg azokon a ráncok eltűnnek és a kamra kitöltődik levegővel, viszont NEM lesz túl kemény. Ha egy másik nyomásmérőt használ, a nyomás értéke nem haladhatja meg a terméken vagy annak használati utasításában meghatározott értéket. Ne fújja fel túlságosan a terméket. Ne használjon légsűrítőt.

Figyelem: A terméknek a megadott nyomás értékén aluli vagy azt meghaladó felfújása a biztonságos veszélyeztetheti. A termék minden egyes használat előtt ajánlatos a nyomást ellenőrizni.

3. A felfújás után ne felejtse el bezárni a szelepeket és nyomja be őket.

Figyelem: Sohasem álljon a termékre és ne tegyen rá semmiféle tárgyat a felfújása alatt. A termék használat előtt ellenőrizze, hogy nem szivárog-e.

A LEVEGŐ LEERESZTÉSE

Nyissa ki a szelepeket és azok alsó részét ujjával összenyomva eressze le a levegőt.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A levegő leeresztése után egy nedves ruhával óvatos mozdulatokkal törölje tisztára az összes felületet.

Figyelem: Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.

2. A terméket száráz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
3. A terméket minden szezon elején, a használati során pedig rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.

JAVÍTÁS

Ha valamelyik légkamra megsérült, annak javítását a mellékelt javítópapasszal lehet elvégezni.

1. Tisztítsa meg a felületet amelyet feloltni szeretne.
2. Óvatosan húzza le a foltot a hátlapról.
3. Nyomja a foltot a felületre, hogy ráragadjon.
4. Várjon 30 percet felfújás előtt.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi. Jūsu drošībai, vienmēr pievēršiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās.

Šo darbošanās instrukciju neievērošana var radīt nopietnus draudus.

Izmantojiet šo produktu tikai vietās un apstākļos, kādos tas ir paredzēts.

• UZMANĪBU! NAV AIZSARDZĪBA PRET SLĪKŠANU!

• TĪKAI PELDĒTĀJIEM!

- Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.
- Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt pasažieru skaitu un maksimālo kravas ietilpību, kas noteikta specifikācijās.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
- Dzīvības glābšanas ierīce (glābšanas veste un glābšanas rīkšis) jāsgatavo kopā un jāpārbauda.
- Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
- Pirms katras lietošanas, uzmanīgi pārbaudiet visas produkta sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka viss ir labā stāvoklī un cieši nodrošināts. Lūdzu, apturiet, lai salabotu, ja jūs atrodat kādu bojājumu.
- Esiet uzmanīgi piestājot krastā. Asi un raupij priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu ilgu laiku tiešos saules staros, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad neatstājiet ūdeni vai tā tuvumā, kad jūs to neizmantojat.
- Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimšana var rasties, ja svars ir sadalīts nevienmērīgi.

Piepūšana

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības ventīli un piepūstiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
2. Piepūstiet saskaņā ar sanumurētajiem gaisa nodalījumiem, veikt tikai pieaugušajiem. Piepildiet nodalījumus līdz vairokus krunku ir pazudušas un jūtas ciešu, bet ne pārāk stingru pieskārienu. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, spiedienam ir jābūt ne vairāk kā uz produkta vai instrukcijās norādītais spiediens. Nepiepūstiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.

Piezīme: Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.

3. Pārliedzieties, ka pēc piepūšanas ir aizvērti ventīļi, iespiediet drošības ventīļus pēc piepūšanas.

Piezīme: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet vai produktam nav noplūdes.

GAISA IZLAIŠANA

Atveriet un saspieties ventīļa apakšu, lai izlaistu gaisu.

APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas, izmantojiet mitru drānu, lai uzmanīgi notīrītu visas virsmas.
2. **Piezīme:** Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.
3. Glabājiet vēsā, sausā, bērniem neaizsniēdzamā vietā.
4. Katrā sezonas sākumā pārbaudiet vai produktam nav bojājumu, kā arī veiciet to regulāri lietošanas laikā.

LABOŠANA

Ja ir bojāts kāds no nodalījumiem, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.
2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.
3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
4. Pirms uzpūšanas nogaidiet 30 minūtes.

⚠ JSPĒJĪMAS

Perskaitykite instrukcijas ir laikykites saugos patarimų, susijusių su tinkamu ir visišku gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimu ir priežiūra.

Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktas patarimais ir perspėjimais.

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytais sąlygomis.

• DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!

• SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!

- Pilnai pripūskite visas oro kameras.
- Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti numatytos specifikacijos.
- Produktas neskirtas naudoti kaip priemonė gyvybei apsaugoti.
- Kartu reikia naudoti ir patikrinti gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą).
- Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami atidžiai apžiūrėkite produktą, įsitinkite, kad visų komponentų būklė gera ir jie yra sandarus. Jei aptikote pažeidimą, jį pašalinkite.
- Atsargiai išlipkite į krantą. Aštrūs ir kieti daiktai, pvz. cementas, kriauklės, stiklai, akmenys ir pan. gali produktą pradurti.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepatysomai sugadinta.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.
- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovą. Galima pasvirti, apverssti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

Pripūtimas

1. Prieš naudodamiesi produktu patikrinkite, ar nėra nuotekio, ar nepažeistos dalys. Atidarykite apsauginį vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama) iki numatyto produktui darbinio slėgio.
2. Oro kameras pripūsti turi tik suaugęs asmuo. Pūskite tol, kol beveik nebelieka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant produkto arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.

Pastaba: Nepakankamas ir per didelis produkto pripūtimas kelia pavojų saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti produkto slėgį.

3. Pripūtę nepamirškite uždaryti vožtuvą ir įspausti jų į vidų.

Pastaba: Nestovėkite ant produkto ir nedėkite ant jos daiktų, kol pučiate.

Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.

IŠLEIDIMAS

Atidarykite vožtuvus ir sugnybkite apačią, kad oras ištekėtų.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleide orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.

Pastaba: Niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.

2. Laikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų.

3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariai jo metu tikrinkite, ar nėra produkto pažeidimų.

REMONTAS

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą korekcinį lopą.

1. Nuvalykite taisomą sritį.
2. Atsargiai nulupkite lopą.
3. Prispauskite lopą prie pažeistos vietos.
4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

⚠ OPOZORILO

Preberite priročnik in sledite navodilom glede varnosti, pravilne montaže celotnega izdelka, postavitve, uporabe in vzdrževanja slednjega. Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil. V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti. Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

• POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!

• SAMO ZA PLAVALCE!

- V celoti napolnite vse zračne komore.
- Število potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Tega izdelka ne uporabljajte kot osebno varovalno opremo.
- Varovalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj z otrokom in jo preglejte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pozorno preglejte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrčitvi. Če najdete kakršne koli napake, jih odpravite.
- Pri pristajanju na obali bodite previdni. Ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., lahko predrejo izdelek.
- Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelka nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

Napuhovanje

1. Pred uporabo se prepričajte, da izdelek nikjer ne pušča in ni nikjer predrt. Odprite varnostni ventil in izdelek napihnite z zračno tlačiko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
2. Za napuhovanje izdelka naj poskrbi odrasla oseba, pri tem pa naj sledi zaporedju števil, ki so označene na posameznih zračnih komorah. Izdelek napihujte, dokler se večina gubic ne zgadi in je izdelek na občutek čvrst, vendar NE trd. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.

Opomba: Premalo ali preveč napihnih izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.

3. Po napuhovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navznoter.

Opomba: Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napuhovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

IZPIHOVANJE

Odprite varnostne ventile in jih stisnite v spodnjem delu, da izdelek izpihnete.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Ko ste izdelek izpihnili, z vlažno krpo nežno očistite vse njegove površine.
- Opomba:** Nikoli ne uporabljajte topil ali drugih kemičnih sredstev, ki lahko poškodujejo izdelek.
2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zunaj dosega otrok.
3. Na začetku vsake sezone in v rednih presledkih med uporabo preglejte izdelek glede morebitnih poškodb.

POPRAVILO

Če se izdelek poškoduje, uporabite priloženo krpico za popravilo.

1. Očistite predel, ki ga želite zakrpati.
2. Previdno snemite folijo z zadnje strani krpice.
3. Pritisnite krpico na predel, ki ga želite zakrpati.
4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova napihnete.

⚠ UYARI

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın. Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz. Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

• DİKKATI BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ

• SADECE YÜZME BİLENLER İÇİN!

- Bütün hava bölmelerini tamamen şişirin.
- Kullanıcı sayısı ve toplam yük asla belirtilen maksimum kullanıcı sayısı ve yük kapasitesinin üzerinde olmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılamaz.
- Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmamalıdır.
- Alev ve ateşten uzak tutun.
- Her kullanımdan önce ürünün bütün parçalarını dikkatle kontrol ederek iyi durumda ve yeteri kadar sıkılmış olduklarından emin olun. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderein.
- Karaya yaklaşırken dikkatli olun. Taş, beton, deniz kabuğu, cam, vb. gibi sert ve keskin cisimler ürüne batabilir.
- Yüksek sıcaklıkta havanın genişmesi sonucunda tamir edilemez hasarlar oluşabileceğinden, ürünü uzun süre güneşe maruz bırakmayın.
- Ürün kullanılmadığında ürünü suda veya suyun yakınında bırakmayın.
- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

Şişirilmesi

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını dikkatle kontrol edin. Emniyet valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşmaya kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmemektedir) ile şişirin.
2. Hava bölmelerinin numaralarına göre, sadece yetmişkinler tarafından şişirilmelidir. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmaz halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değerini üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.

Not: Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir.

Ürün basıncının her kullanımdan önce kontrol edilmesi tavsiye edilir.

3. Ürünü şişirdikten sonra valfieri kapattığınızdan ve emniyet valfinin üzerine bastırdığınızdan emin olun.

Not: Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.

İNDİRİLMESİ

Ürünün havasını indirmek için valfinin alt kısmını açın.

SAKLAMA VE BAKIM

1. Havasını indirdikten sonra bütün yüzeyleri nemli bir bezle narince silin.
- Not:** Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

ONARIM

Ürün zarar görmüşse, onarım yamasını kullanın.

1. Onarılacak alanı temizleyin.
2. Yamaı dikkatli bir şekilde çıkartın ve arka kısmından ayırın.
3. Yamaı, onarılacak alana bastırın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin.

⚠ АВАРТИМЕНТ

Чити/manualul și respectați instrucțiunile aferente recomandărilor de siguranță, montarea corectă și completă a produsului, trimiterea la service, utilizare și întreținere.

Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.

Neconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase. Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.

- **ATENȚIE! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!**
- **NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI!**
- Umflați complet toate camerele de aer.
- Numărul de pasageri și greutatea sarcinii nu trebuie să depășească sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea de greutate maximă indicate în specificații.
- Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.
- Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate împreună.
- Țineți la distanță de flăcări și foc.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns. Vă rugăm să oprți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avariere.
- Fiți atenți la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.
- Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.
- Nu lăsați niciodată în sau aproape de apă când nu o utilizați.
- La utilizarea produsului distribuți sarcinile în mod egal. Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuirea inegală a sarcinilor.

Umflarea

1. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau piese defecte. Deschideți valva de siguranță și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de pe produs.
2. Umflați conform camerelor de aer numerotate numai pentru adulți. Umpleți camerele până când dispar majoritatea cutelor și se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați alt manometru de presiune, presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau în instrucțiuni. Nu umflați în exces. A nu se utiliza un compresor de aer.

Notă: Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.

3. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare.

Notă: Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsului pentru semne de scurgeri.

DEZUMFLAREA

Deschideți și trageți de capătul supapelor de siguranță pentru dezumflare.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. După utilizare, utilizați o lavetă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.

Notă: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.

2. Depozitați piscina într-un loc răcoros, uscat, departe de accesul copiilor.
3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui anotimp și la intervale periodice în timpul utilizării.

REPARAȚIA

Dacă produsul este deteriorat, utilizați peticul de reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează a fi reparată.
2. Dezlipiți cu atenție peticul și scoateți partea din spate a acestuia.
3. Apăsați petecul pe suprafața care trebuie reparată.
4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите свързани с безопасността, правилното и цялостно сглобяване на продукта, настройването за експлоатация, употреба и поддръжка.

За ваша собствена безопасност, винаги следвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Неспазването на тези инструкции може да ви изложи на сериозна опасност. Използвайте продукта единствено на местата и при условията, за които е предназначено.

• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ!

• САМО ПЛУВЦИ!

- Изцяло напомайте въздушните камери.
- Броят на пътниците и тежлото на товара на трябва в никакъв случай да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет за тегло в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващите средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвени заедно и проверени.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложени на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставяйте във водата или близо до нея, когато не се използва.
- Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

Напомпване

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или съссъани (сучелни) части. Отворете предпазния клапан и напомайте с въздушна помпа (не е включена) до работното налягане по проект отбелязано върху продукта.
2. Да се напома според номерираните въздушни камери единствено от възрастен човек. Напомайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, НО не прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде повече от определеното налягане върху продукта или в инструкциите. Не напомавайте прекалено продукта. Не използвайте въздушен компресор.

Забележка: По-малкото или свърх напомпването на продукта ще доведе до рискове свързани с безопасността. По-добре е да се провери налягането на продукта всеки път преди употреба.

3. Не забравяйте да затворите клапаните след напомпване, натиснете в предпазните клапани след напомпване.

Забележка: Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.

ИЗПУСКАНЕ

Отворете и притиснете долната част на клапана за изпускане.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности.
- Забележка:** Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.
2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и наредовни интервали, когато се използва.

РЕМОНТ

Ако продуктът е повреден, използвайте предоставената кръпка за ремонт.

1. Почистете областта, която трябва да бъде ремонтирана.
2. Внимателно обелете лепенката и отстранете задната част.
3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде поправено.
4. Изчакайте 30 минути преди надуване.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte priručnik i poštuje upute koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu upotrebu i održavanje.

Za Vašu osobnu sigurnost nemojte zanemariti savjete i upozorenja koji su navedeni u ovim uputama.

Uslijed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti. Ovaj proizvod isključivo koristite na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

• UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!

• SAMO ZA PLIVAČE!

- Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.
- Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
- Ovaj se proizvod ne smije koristiti kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
- Držite podalje od plamena i vatre.
- Prije svake upotrebe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste se uvjertili da su u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, izvršite njegov popravak.
- Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo. Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti..
- Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzročiti nastanak nepopravljivog oštećenja.
- Nikada ga ne ostavljajte u vodi ili njenoj blizini ako ga ne koristite.
- Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

NAPUHIVANJE

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni. Otvorite sigurnosni ventili i ispunite proizvod zrakom pomoću pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.
2. Samo odrasla osoba može pravilno ispuniti zrakom zračne komorice. Punite komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako koristite druge mjerače pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Nemojte prenapuhati proizvod. Nemojte koristiti kompresore za zrak.

Napomena: Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo Vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.

3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.

Napomena: Prilikom upuhivanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka.

ISPUHIVANJE

Otvorite i odvrnite dno ventila kako biste ispustili zrak.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhivanja, uzмите namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda.

Napomena: Nikada ne koristite otapala ili druge kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.

2. Odložite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.
3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom upotrebe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

POPRAVAK

Za popravak oštećene splavi upotrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa stražnje strane zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenog područja.
4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

⚠ HOIATUS

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati nõuandeid ja hoiatusi, mis on esitatud selles juhendis.

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliolulist. Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.

• TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!

• KASUTAMISEKS AINULT UJJUJATELE!

- Pumbake täis kõik õhukambrid.
- Ujukil oljate arv ja kogumass ei tohi mingil juhul ületada lubatud väärtusi, mis on esitatud kandevoime andmets.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja üleaatuse läbinud.
- Hoidke eemale lahtisest tulest ja süüteallikatest.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige hoolikalt üle kõik ujuki koosteosad, et tagada selle hea tööseisund ja õhutihedus. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seinale labi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest korgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatu vigastusi.
- Ärge jätke ujukit vee äärde kui te seda ei kasuta.
- Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlasel jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

Täispumpamine

1. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi. Avage turvaklapid ja pumbake ujuk pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, kuni on saavutatud nõuetekohane töörõhk.
2. Pumpamist tohib teha vaid täiskasvanu. Pumbake kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujuk tundub tugev, kuid MITTE kõva. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesildil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.

Märkus. Ujuki ala-või üle pumpamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne igat kasutuskorda.

3. Veenduge, et klapid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse.

Märkus. Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.

TÜHJAKSLASKMINE

Tõmmake klapp välja ja pigistage klapi alaosa.

HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Pärast tühjaks laskmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks.
- Märkus.** Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad madratsit vigastada.
2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.
3. Kontrollige madratsi vigastuste suhtes üle iga hooaja alguses ja korrapärase ajavahemike järel kasutamise perioodid.

REMONT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandatavat koht.
2. Katke lapp liimiga.
3. Suruge lapp katkisele kohale.
4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte uputstvo pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje, uključivanje, korištenje i održavanje.

Za vašu ličnu sigurnost, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti. Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

• PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!

• SAMO PLIVAČI!

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i opterećenje ne smeju prekoračiti broj putnika i opterećenje navedeno u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne bi trebao biti korišten kao sredstvo za spasavanje.
- Sredstva za spasavanje (pojas i plutača za spasavanje) moraju biti spremjeni zajedno i pregledani.
- Držati podalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove, da osigurate da je sve u dobrom stanju i čvrsto pričvršćeno. Molimo stanite da popravite ako nadete bilo kakva oštećenja.
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju. Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, školjki, stakla i sl. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature će proširiti vazduh, što može prouzrokovati napopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u ili blizu vode kad nije u upotrebi.
- Jednako rasporedite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

Naduvavanje

1. Pre korištenja proizvoda, pažljivo pregledajte ima li oštećenih delova ili curenja. Otvorite sigurnosni ventili i naduvajte sa vazdušnom pumpom (nije uključena) do odgovarajućeg pritiska na proizvodu.
2. Naduvati komore po brojevima, i to samo odrasle osobe. Ispunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugu spravu za naduvavanje, pritisak ne sme biti veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte previše proizvod. Ne koristite kompresor za zrak.

Napomena: Previše ili premalo naduvan proizvod rezultiraće sigurnosnim rizicima. Bolje je proveriti pritisak proizvoda pre svake upotrebe.

3. Osigurajte da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.

Napomena: Nikad ne stojite i ne naslanjate se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da proizvod ne pušta vazduh pre upotrebe.

IZDUVAVANJE

Otvorite i pritisnite dno ventila da bi izduvali.

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu za nežno čišćenje svih površina.

Napomena: Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.

2. Odložite na hladno, tamno mesto van domašaja dece.
3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korištenja.

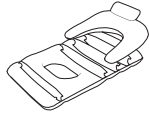
POPRAVKA

Ako je komora oštećena, upotrebite priloženu zakrpu za popravke.

1. Očistite površinu koju treba popraviti.
2. Pažljivo odlepite zakrpu.
3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
4. Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.



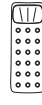
42005
1.42m x 58cm/56" x 23"



43011
1.65m x 89cm/65" x 35"



43014
1.88m x 71cm/74" x 28"



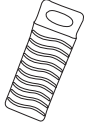
43015
1.88m x 71cm/74" x 28"



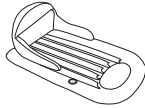
43023
1.88m x 71cm/74" x 28"



43024
1.88m x 71cm/74" x 28"



43124
1.85m x 69cm/73" x 27"



43028
1.57m x 89cm/62" x 35"



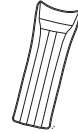
43040
1.88m x 71cm/74" x 28"



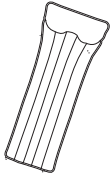
43103
1.60m x 84cm/63" x 33"



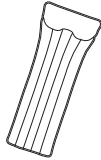
43130
2.31m x 1.07m/91" x 42"



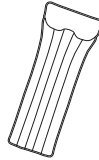
44007
1.83m x 69cm/72" x 27"



44013
1.83m x 76cm/72" x 30"



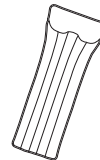
44033
1.83m x 69cm/72" x 27"



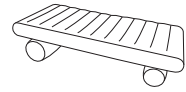
44035
1.83m x 69cm/72" x 27"



44020
2.13m x 86cm/84" x 34"



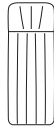
44021
1.83m x 76cm/72" x 30"



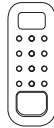
43107
1.77m x 94cm/69.5" x 37"



43108
Φ1.19m/Φ47"



43109
1.83m x 71cm/72" x 28"



43110
1.85m x 74cm/73" x 29"



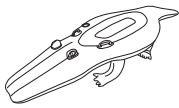
43116
Φ1.35m/Φ53"



44036
1.91m x 89cm/75" x 35"



91202
1.91m x 89cm/75" x 35"



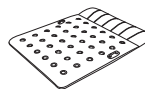
41096
2.59m x 1.04m/102" x 41"



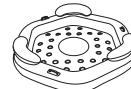
41097
2.54m x 1.22m/100" x 48"



43045
2.16m x 1.78m/85" x 70"



43055
1.93m x 1.42m/76" x 56"



43111
1.91m x 1.78m/75" x 70"



43113
2.51m x 1.32m/99" x 52"



Shanghai

Bestway Global Holding Inc.
No.3065 Cao An Road,
Shanghai, 201812, China
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestwaycorp.com

Hong Kong

Bestway (Hong Kong) International Ltd.
Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre,
66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 852 2997 7169
Fax: 852 2997 7869
E-mail: info@bestwaycorp.hk

Europe

Bestway (Europe) S.r.l.
Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: 39 02 9884 881
Fax: 39 02 9884 8828
E-mail: info@bestwaycorp.eu

Latin America

Bestway Central & South America Ltda
Salar Ascotan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: 562 3203 6438
Fax: 562 3203 6409
E-mail: info@bestwaycorp.lat

U.S.A.

Bestway (USA) Inc.
3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034,
United States of America
Tel: 1 480 838 3888
Fax: 1 480 304 3349
E-mail: info@bestwaycorp.us

Australia

Bestway Australia Pty Limited
Unit 10/71-83 Asquith Street,
Silverwater, NSW 2128, Australia
Tel: 61 2 9037 1388
Fax: 61 2 9737 9423
E-mail: info@bestwaycorp.com.au

www.bestwaycorp.com